

RAICES

FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE AGRUPACIONES DE FOLKLORE



POR FIN, nuestra propia publicación

Carta de la Presidenta de la F.E.A.F.

Como Presidenta de la F.E.A.F. el número cero de esta revista supone para mí una doble satisfacción. Por un lado sacar adelante una idea que concebí hace algún tiempo y que por distintos motivos, no vienen al caso enumerarlos, no ha sido posible antes.

Hoy que tan sólo se habla de crisis económica, empresarial, conflictos laborales, reducciones de presupuestos... por citar algo, parece que la Cultura Popular, tan viva en nuestros pueblos, está relegada a un segundo plano y eso a pesar del enorme esfuerzo que hacen colectivos como el nuestro.

Las distintas administraciones son conscientes de la importancia de las tradiciones, costumbres y folclore pero, de nuevo, los recortes afectan sobre todo a este área que nos toca tan de cerca y de nuevo, habrán de ser nuestra constancia, esfuerzo y afán de superación, lo que nos hagan soportar los malos tiempos que corren.

Pero a pesar de las dificultades, me llena de satisfacción el ver como cada uno de los más de 100 colectivos que integran nuestra Federación continúan trabajando por sacar adelante nuevos proyectos, con la única ayuda que ofrece el ingreso y las ganas de superarse a uno mismo, sin registrar en ningún tipo de esfuerzos.

El segundo motivo es la utilidad y beneficio que podemos obtener de esta revista de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore ya que a través de sus páginas de un modo directo, podemos conocer las múltiples actividades que realizamos en las Comunidades Autónomas a las que representamos.

Juegan aquí un papel muy importante vuestras iniciativas y vuestra colaboración. Esto, es lo que os solicito porque sin vuestra ayuda esta revista no sería posible.

Pero además, debemos tener en cuenta que no siempre los distintos medios de comunicación se hacen eco de nuestras iniciativas, o en el mejor de los casos, esas informaciones se circunscriben al ámbito local o regional, sin llegar a cruzar nuestras fronteras territoriales. Ahora con nuestras propias páginas y de una vez, podremos conocer que actividades desarrollan todos y cada uno de los grupos F.E.A.F.

* Por último, y dada la proximidad de las Fiestas Navideñas quiero aprovechar estas líneas para ofrecerles mis deseos de paz y felicidad en estos días errantables, y todo lo mejor para el año 1994. ■



Milagros Carrasco Martínez
Presidenta de la F.E.A.F.

SUMARIO

■ <i>POR FIN, NUESTRA PROPIA PUBLICACION</i>	5
■ <i>PUNTO DE VISTA</i>	5
■ <i>Nueva Junta Directiva de la FEAF</i>	6
■ <i>Presentada la FEAF en Santiago de Compostela</i>	9
■ <i>EL FOLKLORE Y LOS AYUNTAMIENTOS</i>	10
■ <i>BREVES DE FOLKLORE</i>	16
■ <i>BODAS DE PLATA DEL VIRGEN DE LA VEGA</i>	22
■ <i>XL ANIVERSARIO DEL GRUPO DE MONOVAR</i>	24
■ <i>SEMANA DEL FOLKLORE ASTUR.</i>	29
■ <i>LOS AGUILANDOS Y LAS ANIMAS</i>	35
■ <i>GASTRONOMIA DE CASTILLA Y LEON</i>	38
■ <i>NUESTROS GRUPOS</i>	40

STAFF

- **DIRECTOR**
Milagros Carrasco
- **EDITA: FEAF**
Secretaría General y Presidencia
Torre de Ruiza, 15
Tel. (968) 258536 - Fax 262276
30002 - MURCIA

- **REDACCION**
Marcelo Rahadín
- **COLABORADORES**
Andrés Alonso, Rafael Maldonado,
Francisco J. Revilla Arlas, Marcial González Rivera,
Librada Vega Melián, María Dolores F. Figares.
- **DISEÑO - REALIZACION - FOTODISEÑO:**
N - 5
- **IMPRESION:**
Industrias Gráficas Libecron, s.a.
Deposito Legal: MU-1887-95

PUNTO DE VISTA, "muy particular"

La rapidez con que se vive hoy hace que el folklore quede relegado.

La rapidez con que se vive hoy hace que el folklore quede relegado a la vocación festiva, al grupo social dedicado a este menester, al marco o al inmenso bañil intemporal que anteciona cachivaches y sentimientos olvidados.

Nos dispensamos yendo a lo nuestro, vamos de un lado a otro defendiendo el trabajo y las responsabilidades que nos tocan en suerte, pero cuando hay oportunidad de defender y hablar de cultura y folklore, es como si una fuerza que nace en lo más profundo de los tiempos, hace que a todos nos traiga una energía común que, a buen seguro, también sentirán otras generaciones venideras si nosotros somos capaces de entregarles encendida la antorcha que habrá de andar en sus hogares futuros.

Es necesario, pues, que conozcan sus antecedentes, que sepan cuales fueron las glorias y las miserias de sus antepasados, y que sean capaces de aprender de sus errores y enorgullezcan de sus logros, incorporándolos a su propia esencia para que pasen, con la antorcha siempre encendida, a ser la simiente de generaciones futuras. Y esta es, no os quepa duda, una labor cuya responsabilidad nos pertenece. El futuro inmediato se asienta sobre los

cimientos que el presente construye y ahora, hoy, el presente somos nosotros.

Pero otra cosa quiero apuntar: es cierto que el pasado nos determina y quién lo olvida está condenado a repetirlo, pero no es menos verdad que un pueblo ha de mirar hacia delante a fin de no quedar anclado en aquello que debe ser nuestra escuela, pero no nuestro futuro. Debemos esforzarnos en ofrecer a las generaciones venideras nuestra aportación al progreso, que es la fuente en donde ellos aprendieron porque es necesario renovarse, de otra suerte estamos abocados a desaparecer. Pero que lo nuevo resulte de aquellas raíces que nos dejaron, como una cadena que se asienta al eslabón anterior para formar una fortaleza.

Y como la Historia se queda siempre con lo más esencial, bafiando lo superfluo, bueno será que la agudemos tratando que nuestras costumbres, especialmente las folklóricas, conserven su buen hacer que ellos nos transmitieron durante siglos.

Ocupémonos de dos cosas: PRIMERA; QUE NO SE PERDAN, porque quien pierde su memoria histórica se pierde a sí mismo, y SEGUNDO; QUE SE CONSERVEN CON EL ESPÍRITU MÁS PURO POSIBLE, aquel que le hizo nacer, y si hay que introducir novedades porque así lo exige la modernidad, que sean de tal naturaleza que no se desprendan del sentimiento popular. ■



Rafael Maldonado
Escritor de F.E.A.F.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA de la F.E.A.F

Se eligieron en Madrid a los delegados y presidenta de la F.E.A.F.

El día 6 de Febrero en la Casa Regional de Cantabria en Madrid se celebraron sendas Asambleas Ordinaria y Extraordinaria de la Federación Española de Agrupaciones de Folklore.

En estas reuniones Milagros Carrasco fue reelegida por otro periodo de cuatro años Presidenta de F.E.A.F. La nueva composición de la Junta Directiva es la siguiente: Vicepresidente 1º Julio Méndez (Galicia), Vicepresidente 2º Andrés Alonso (Cantabria), Vice-

lencia, José Mariano (Andalucía), Pedro Garrido (Aragón) y José Emilio Agüera (Navarra).

La candidatura de la murciana Milagros Carrasco fue avalada por 54 votos frente a los 26 que obtuvo el gallego Julio Méndez, escrutándose dos votos en blanco.

El presidente de Honor de la F.E.A.F., Jesús Aglón, que asistió a la Asamblea, agradeció a los representantes de los grupos su participación y corrección en todo momento y felicitó a la nueva Junta Directiva. También Milagros Carrasco expresó su alegría por el éxito y felicitó a los nuevos componentes de su Junta, instándolos a seguir trabajando por el bien de la Federación.

No se olvidó Milagros Carrasco de agradecer la labor desempeñada durante los cuatro años anteriores a los delegados: Nieves Sainza (La Rioja), Emilio Soefino (Galicia), Paquelbel Yepes (Andalucía), Ricardo Fraile (Madrid), José Moreno (Castilla la Mancha), Miguel Julia (Baleares), Juan Carlos Naharro (Extremadura), Laura Orea (Aragón), Alberto San José (Asesor Presidencia) miembros de la Junta Directiva saliente.

Por último la Presidenta agradeció la labor desarrollada por el hasta entonces Secretario de F.E.A.F. Rafael Maldonado que a petición propia presentó su dimisión. ■



Mesa central, durante el acto electoral celebrado en la Casa de Cantabria en Madrid.

presidenta 3ª Rosa Do Barro (Castilla y León) Tesorero Juan Rovira (Cataluña), Secretaria Mª Dolores Mompeán (Murcia), y como Delegados: Luis Alonso (Asturias), Jordi Cloquell (Baleares), Manuel Alvarez (Cantabria), Carmen Mª Reyes (Extremadura), Domingo Ruiz (Castilla la Mancha), Isidro Mª Santos (La Rioja), Enrique Hernández (Madrid), Gonzalo Talamantes (Va-

FORMAS DE TRABAJO Y DESARROLLO EN EL GRUPO

La "Danza" en su concepto más primitivo, viene a ser una convulsión de movimientos en el ser humano, que expresamos de una forma individual o colectiva, siempre ha perseguido la comunicación con la divinidad, siendo por tanto algo sublime e importante. Mediante su expresión se comunican sentimientos y estados de ánimo, se pléan dones y se dan gracias. La danza es medio de comunicación entre hombres y cada pueblo, siguiendo una evolución constante, va a generar expresiones y movimientos que van a ser identificativos, consiguiendo una señal de identidad a través de sus "danzas", que entran de lleno en el capítulo de la cultura tradicional, cuyo estudio y desarrollo en el apartado del "Baile", así como su puesta en escena va a constituir el esfuerzo y trabajo por el Grupo Provincial de Danza para la provincia de Palencia.

ESTUDIO GEOGRAFICO Y REFERENCIA HISTORICA DE LA PROVINCIA

Partimos de la base de que el conocimiento de la geografía física y política de nuestra provincia, era necesario para el mejor entendimiento de la "danza".

De esta forma se va realizando un estudio comarcal valorando elementos tales como: vías de comunicación, medio de sustento, clima, paisaje, arquitectura... Todos estos elementos van a marcar su influencia en la forma de expresar la "danza".

Igualmente reconocemos las partes de Palencia que fueron términos del antiguo reino de León y aquellas otras que fueron término de Reino de Castilla.

Importante saber la etnia de los primeros moradores, Cántabros o Celtiberos, así como los pueblos que fueron pasando en la historia: Romanos, Visigodos, Jutos y Arabes.

FORMAS DE BAILE PARA ESTUDIO

A) Danzas rituales.

- Habitualmente colectivas.
- Entroncan todas ellas con las Danzas del Corpus Crísti de finales del siglo XV. Danzas ejecutadas por diferentes gremios, presentando cada cual su coreografía particular y así todas ellas con ejercicios de palos: Paloneos.
- Buscando un origen más remoto hablabamos de Danzas propiciatorias agrícolas ejecutadas por los "Vaceos", pueblo celtibérico que ocupó la zona.

B) Danzas de divertimento.

- Pueden ser individuales, de pareja o colectivas.
- Nos encontramos con formas generales para toda la provincia con igualdad de movimientos para lo básico, pero variando considerablemente el estilo.
- Formas específicas de determinadas zonas. Sólo se dan allí.
- Estas Danzas son conscientes con marcado carácter social e importancia en el gesto.
- Según sus características y composiciones musicales hablaremos de tradicionales (sin autor) o populares (asumidas por el pueblo pero con autor determinado).

TRADICIONALES:

GENERALES: Jota y Baile corrido.

PARTICULARES: Llano, Ligero, Merudito.

PALENCIA

- 1ª La Montaña
- 2ª La Ojeda
- 3ª La Peramosa
- 4ª La Vidriña
- 5ª La Vidrieta
- 6ª Tierra de Campos
- 7ª El Corno



EXPRESIONES DETERMINADAS:

Pata y Recuerdo, Cuehano.

POPULARES: Rigodón, Polka (Balle de punta y tacón), Mazurca, Contradanza, Valseada.

TRABAJO DE INVESTIGACION

A) Documental:

- Bibliografía y publicaciones.
- Archivos de la Delegación de Cultura y archivo del Ministerio: Trabajos de La Sección Femenina y Educación y Descanso.

B) Trabajo de Campo:

- Estudio de los cambios o mudanzas que se ejecutan en la danza.
- Contexto en el que queda introducida la Danza.
- Estudio del Gesto.
- Imitación del movimiento.
- Copia del estilo.

TRABAJO ARTISTICO

- Traducción de la Danza del contexto del ámbito rural al escenario para ser representada.
- Captación de jóvenes de ambos sexos y explicación de la actividad.

- Enseñanza con formas pedagógicas. Introducción de la técnica. Tablas de ejercicios neutros para disposición corporal. Aprendizaje de movimientos básicos.

- Preparación física: Genera en el actor (Bailador) agilidad y soltura en la interpretación.
- Estilo: Aprendido en el trabajo de campo por observación directa. Personaliza y genera carácter.

COMPLEMENTOS DE LA DANZA

- Valoración y estudio musical: Instrumentos que acompañan a la danza: Acordeones, Membranófonos, De Cuerda, Uersillos domésticos, Voz.
- Valoración y estudio de la indumentaria. Adecuación para la escena.

FINAL

Siempre es necesario hacer un estudio exhaustivo y conseguir una elaboración adecuada para cada Danza de tal forma que se consiga calidad etnográfica y al mismo tiempo calidad artística con el objetivo primordial de que la representa para un público, resulte grata y constructiva. ■

PRESENTADA LA F.E.A.F. en Santiago de Compostela

Se refuerza el colectivo de folklore nacional

M

ilagros Canasco presidió el pasado 31 de Octubre el acto de presentación oficial de FEAF en la ciudad de Santiago de Compostela, en un acto en el que estaba prevista la presencia del consejero de Cultura de la Xunta Gallega y el Alcalde de la Ciudad que acogió el acto.

La presentación se inició pasadas las 12:30 de la mañana en el aula de cultura de Caixa Galicia y par-

y la cultura en general son la Centesima o hermana pobre de la sociedad actual, la presidenta de FEAF, Milagros Canasco, centró su discurso en el trabajo que viene realizando la Federación desde 1984, año de su constitución, por potenciar y defender las costumbres y tradiciones. Así como la importancia de la colaboración entre grupos y organismos públicos, e indicó que "la Federación se ha consolidado hasta constituirse en el colectivo de folklore más



**La F.E.A.F.
se consolida como el
primer colectivo de
folklore nacional**

teparon 17 parejas ataviadas con los trajes típicos de las comunidades que integran la Federación.

Mientras Julio Méndez, delegado por Galicia, centró su intervención en denunciar que el folklore

importante con que cuenta nuestro país y así lo reconocen los distintos estamentos*.

El acto de presentación de FEAF en Galicia concluyó con la actuación de un grupo gallego. ■

EL FOLKLORE y la programación cultural de los Ayuntamientos

Los ayuntamientos destinan una parte considerable de sus presupuestos y esfuerzos a desbloquear la política cultural del municipio. Las programaciones son cada vez más completas, y en ellas promoción, difusión y participación son sus ejes de trabajo.

Nos centraremos en el apartado de difusión cultural, tomada ésta como la programación de actividades culturales, de carácter más o menos puntual, dirigidos al ciudadano en cuanto espectador.

Los que de alguna manera mantenemos relación con las entidades locales, vivimos de cerca algo que el resto también conoce. Nos referimos a la consideración que las distintas actividades tienen, en función de una serie de características. Así, no se concede la misma importancia y tratamiento a una Orquesta, una Compañía de Teatro, un Cantante o un grupo Folklórico. Ciertamente que hay bastantes diferencias entre unos y otros; aunque a veces, son muchas menos de las que, a simple vista, parecen.

Si hablamos de programación de actividades, en principio sólo hay una diferencia fundamental: unos son profesionales y otros aficionados. Ni siquiera la capacidad de convocatoria que cada uno pueda tener ha de valorarse aquí (ello no depende sólo del tipo de actividad, si no más bien de la calidad o el nombre de quien lo realiza).

Pero, centremos el tema en nuestros casos particulares y reflexionemos sobre la consideración que las distintas administraciones suelen dar a los colectivos o individuos que realizan actividades culturales de forma amateur. Rápidamente se observa que las Agrupaciones Folklóricas quedan situadas en uno de los escalafones más bajos en la relación, quizás sólo equiparables —dicho sea con todos los respetos— a las Bandas de Cornetas y Tambores; a veces, sólo mejorados por que éstas suelen estar integradas más bien por niños.

Todos hemos comprobado cómo un cantante solista, de tercera o cuarta fila, exige unas condiciones mínimas para actuar en cualquier pueblo: escenario, vestuario, megalofonía y un cachet aparte de gastos (aunque luego se presente con la música enlatada). El Ayuntamiento acepta. Sin embargo, todos conocemos casos en los que las condiciones ofrecidas a grupos se han limitado al abono de gastos de desplazamiento. En muchos casos el grupo acepta.

Esto es lógico: el grupo lleva más gente; más y,

a veces, mejores voces; música en vivo; y un vestuario más rico y atractivo.

Pero, si intentamos analizar las razones que nos llevan a este punto, llegaremos a algunas conclusiones:

- hay una mayor oferta de grupos folklóricos, por tanto una mayor "competencia".

- se constata una mayor abundancia de mediocritades: mientras que un individuo no sube a un escenario para hacer algo con poco talento, sí lo haría si se siente anónimo dentro de un grupo.

- el coste de los gastos (desplazamiento, alojamiento, condiciones técnicas...) es mayor.

- hay una menor coherencia entre los grupos a la hora de fijar condiciones.

Sobre muchos de estos factores no podemos influir, aunque sí podríamos actuar sobre el último de ellos. No se trata de pedir "el oro y el moro" -como reza el dicho-, sino de fijar unos mínimos sobre los que mantener compromisos generales.

No podemos "encarecer" la actividad de forma que pueda resultar casi prohibitiva, pero tampoco hemos de permitir que quede devaluada, pues caeríamos en el peligro de repetir la actividad sin ningún aliciente y en condiciones paupérrimas.

¿Qué alternativa se puede proponer?

La solución debe venir guiada por una idea general: una actuación debe reportar un beneficio directo para el grupo y/o sus componentes, y éste puede ser de distinto tipo: económico; promocional; de intercambio sociocultural; que permita conocer nuevas ciudades o países; etc.

No obtener algún beneficio, el actuar por enorgullir las estadísticas, sólo puede traer consecuencias negativas: cansancio y apatía de los integrantes del grupo; contribuir a la devaluación del folclore como manifestación cultural.

Por todo ello, hemos de analizar bien el tipo de actuación que vamos a realizar y exigir las condiciones que permitan de una u otra manera obtener una rentabilidad. Y en aquellos casos en los que las posibilidades sean escasas (municipios pequeños) exijamos que la administración provincial o autonómica intervenga. ■



FOLKLORE y tradiciones populares

Existe una íntima relación entre las costumbres de cada pueblo y su folklore y así lo muestra en su artículo la Presidenta de la Agrupación "Estrella y Guía"

Librada Vega Melán, como presidenta de esta agrupación canaria, pone de manifiesto las peculiaridades de la Ciudad de Santa María de Guía de Gran Canaria. Geografía, economía, fiestas y folklore, configuran un todo indivisible y característico de la zona que queda bien reflejado en las líneas que siguen.

La Ciudad de Santa María de Guía de Gran Canaria, está situada en el noroeste de la isla de Gran Canaria, dentro del Archipiélago Canario, desarrollándose su población en el declive de una montaña que va lentamente descendiendo hasta el pie del cono volcánico de Gáldar, bajo un cielo de temperatura excepcional, suave y templada.

Basada en su riqueza agrícola, Santa María de Guía de Gran Canaria, fue prosperando a lo largo de los siglos, siendo residencia de familias ilustres.

Conserva este Municipio uno de los vestigios más importantes dejados por los habitantes prehis-

pánicos: El Granero de Valerón, conocido habitualmente como Cenobio. Así como importante es también el tagoror de El Galero y las cuevas de enterramiento encontradas.

Un recorrido por las calles de Santa María de Guía de Gran Canaria, nos deparará el bello espectáculo de sus edificaciones. Destaca entre ellas la iglesia parroquial, con fachada neoclásica de Luján Pérez, hijo de la localidad en cuyo interior se conservan abundantes muestras de su arte, que fue el de la imaginaria religiosa.

En este municipio la actividad fundamental es la agricultura, tanto en terrenos de secano como de regadío. En los primeros se producen plantas forrajeras, papas y cereales, mientras que los segundos se consagran de forma destacada a las plantanetas, seguidas de las papas; también en estos se dan frutos, flores, cereales, legumbres y hortalizas.

Es importante igualmente la riqueza hídrica del municipio, basada tanto en los abundantes pozos, como en presas y numerosos estanques.

**Conserva este
municipio uno de los
vestigios más
importantes dejados
por los habitantes
prehispanicos**

La Agrupación está formada por unos 45 componentes, distribuidos en 2 Cuerpos, el Musical y el de Baile.

El repertorio que interpreta la Agrupación es muy amplio y variado, pero sin duda una de las piezas más representativas de nuestro repertorio es el 'Baile de la Carita', que constituye una danza muy peculiar, ya que los bailarines danzan en torno a una cuna con un niño pequeño acostado en ella meciéndose.

La Agrupación está muy orgullosa de haber rescatado esta pieza y haberla dado a conocer al público.

Por otro lado debemos mencionar que el gran compositor del folclore canario llamado Néstor Alamo es hijo de nuestra ciudad, compositor de famosas piezas, como 'Sombras del Nublo', que se considera junto al pasodoble 'Islas Canarias', como uno de los Himnos de las Islas Canarias.

Dentro del capítulo de Cultura Popular, debe-

mos mencionar la realización de naíes o cuchillos canarios, hemosos bondados y calados, la talla de madera y gran variedad de trabajos manuales muy hermosos.

Sin duda una de las Fiestas de mayor arraigo popular la constituye 'Las Marías', que supone el mantenimiento de una promesa realizada a la Virgen de Santa María de Guía, nuestra Patrona y Alcaldesa Mayor de Honor, probablemente hace más de 200 años, por hacer desaparecer una plaga de cigarras que asolaba los campos. Así, cada tercer domingo del mes de Septiembre de cada año, tiene lugar la fiesta de La Rama de Las Marías. Desde el Barrio de San Roque, hasta la puerta del templo, donde espera la Santísima Virgen, acuden los romeros bailando y portando en sus manos ramos de los mejores frutos de nuestra tierra.

De incorporación más reciente es una participativa romería, que a continuación de la misa, recorre las calles de la ciudad.

Otra de las fiestas populares dignas de mencionar es la fiesta que anualmente se celebra y que se conoce como 'Fiesta del Queso', celebrada en el mes de Mayo, que tuvo sus orígenes en el Barrio de nuestro Municipio conocido como Montaña Alta, y que continúa celebrándose en dicho lugar, así como en el casco de nuestro Municipio.

El queso de flor, elaborado con leche de oveja y vaca, ofrece la peculiaridad de que para cuajar la leche se utiliza la flor del cardo. Esta variedad de queso es conocida en muchos lugares.

Por otra parte, el día 15 de Agosto, tienen lugar nuestras fiestas grandes, que reúne numerosas actividades. ■

PERSEGUIMOS mostrar nuestro ancestral tipismo

Para este primer número de nuestra revista, el director del grupo "Sabor Añejo" de Montehermoso (Cáceres), Abundio Pulido Rubio nos explica como y porqué se formó su grupo hace ya diecisiete años

En 1978 una productora japonesa por la peculiaridad de la indumentaria de Montehermoso de Cáceres, solicita al Ayuntamiento su colaboración para realizar una producción cinematográfica en la que se representará una boda al estilo montehermoso.

El entonces alcalde, Miguel Garrido Gutierrez, inicia las gestiones para conseguir un Director capacitado y un grupo de jóvenes y que empleen los ensayos de bailes, costumbres y canciones populares.

Después de varios meses de ensayo bajo la dirección de Abundio Pulido Rubio, con la productora japonesa no se llegó a ningún acuerdo por motivos económicos, pero ya había nacido el germen de lo que un año más tarde sería la formación del grupo folklórico "Sabor Añejo" de Montehermoso.

Explica Abundio Pulido "a finales del mes de junio de 1979, se decidió formar el grupo con la condición de que seguiría siempre fiel a la raíz y parezca folklórico con que se caracteriza Montehermoso, por ese, nuestro folklórico no es de polifonía con que se caracteriza Montehermoso, por ese, nuestro folklórico no es de polifonía ni de coreografía, que se pueda confundir con un espectáculo de ballet como suele ocurrir en algunas ocasiones". Añade el director del grupo "Sabor Añejo" que el propósito de su formación es llevar y enseñar por los pueblos del mundo la raíz y autenticidad de algo que se está perdiendo, en definitiva mostrar su ancestral tipismo.

INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN RUDIMENTARIOS

Continúa Abundio Pulido, director de "Sabor Añejo" indicando que como extremeños populares, en sus actuaciones utilizan mayoritariamente todos los instrumentos de percusión rudimentarios en que cuenta la zona, lo que no excluye que en alguna ocasión utilicen otro tipo de instrumento.

"La rondalla instrumentista está formada por: tamboril, flauta (de pastor) vadil, pandero, almirez, botella, castañuelas... Esto nos permite alcanzar unos compases armónicos de percusión equiparables a cualquier orquesta tropical en distinto género. Además, nuestro repertorio es extensísimo y puede ceñirse a cualquier época de la historia del folklórico popular. Una enseñanza que se transmite de padres a hijos sin la necesidad de academias ni escuelas de baile, para conservar puras nuestras tradiciones".

Tal vez este sea el motivo, indica Pulido Rubio, por el que desde su formación han actuado en las principales ciudades españolas, además de las actuaciones que han realizado en un buen número de países.

"Sabor Añejo" está calificado Grupo de Interés artístico regional por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Extremadura. También con frecuencia realizamos actuaciones benéficas para los países del Tercer Mundo y personas con necesidades económicas.

En 1978 una productora japonesa solicita una representación de una boda montehermosa y a partir de ese momento se inicia la andadura de "SABOR AÑEJO"



El grupo "Sabor Añejo" en una de sus actuaciones en la Basílica de Guadalupe.

Dentro del repertorio de "Sabor Añejo" destacan canciones populares, religiosas, rogativas, ritos, canciones de boda, a las ánimas, a la cruz de Mayo, ranzas.

FESTIVAL INTERNACIONAL

Una vez consolidada la formación del grupo, la nueva meta se centró en la organización de un Festival Folklórico Internacional. Algo que "Sabor Añejo" consiguió en 1982 superando un buen número de inconvenientes y aorando los esfuerzos de todos y cada uno de sus componentes.

Pero junto a la organización de su propio Festival, los componentes de este grupo extremeño, no han descuidado en ningún momento sus compromisos con otros certámenes de similares características, los últimos en la segunda quincena de julio en Asturias y Portugal y del 24 de Agosto al 3 de septiembre en Rusia.

"Miles de personas han disfrutado con los sones de Monzhermoso de los estilos llanos, lúricos, el Quíta y Por, La Charrá, La Pata, el Coro, el Jerigüillo, Las Casaqueñas, El Adilador, El Pollo, Joa de los Quíntos, de los Colerines, de Camato, de Guadalupe, y un largo etc."

Dos últimos datos de interés apunta Abundio Puñdo. Por una parte su constitución como Asociación Cultural y Folklórica en 1985 y su integración en la FEAF este mismo año tras haber fundado la Federación Extremeña de Grupos Folklóricos.

VESTUARIO

La indumentaria en la mujer es la siguiente: traje completo de 7 sajas, por orden de color y empezando por la primera, amarilla, roja, verde, morada, parda, anegada, negra, y de cacho arás.

Mandil de merino negro, esclavina negra con orlas rojas y rírete verde, pañuelo amarillo, galones rosa, cintas bordadas, medias de lana azul, falbiquera de felpa, zapatos de piel modelo oreja de satén.

El traje de diario, es con una sola saja, de un color cualquiera de los citados antes, esclavina lisa, Mandil de rapon, medias de lana azules, zapatos de para lisa con puntera de piel, y goma de espejo o de clavetera.

La indumentaria del hombre, es: fiesta: camisa bordada a desfilado, color blanco, calzoncillo largo de lino, calzón de paño negro, chaleco de roseal con picos bordados en colores, faja negra bordada, calcetas de hilos, blanco, toquillas de seda bicolor, sombrero de copa negro, zapatos de piel modelo borcegüe en colores.

De diario, calzón negro de paño, chaqueta de paño o berlanga mosada, faja negra lisa, camisa de lino blanca lisa, chías normales, zapatos de condolan, medias de lana azules, sombrero de paño negro, calzas de paño negras, zahones de cuero.

La clase alta llevan capote de paño negro, la clase humilde se usa enguarneta de paño negro. ■

"SABOR AÑEJO" está calificado como grupo de interés artístico regional

BAILARINES convertidos en actores por unas horas

Los Componentes del grupo Cántabro "VIRGEN DE LAS NIEVES", se convirtieron en actores para mostrar las costumbres de su región

El pasado día 20 de Marzo, la Agrupación de Danzas "Virgen de las Nieves" junto con la Casal de Torrelavega, estrenaron la obra titulada "Estampa Montañesa", la cual resalta por medio de los cantos y bailes, las costumbres de nuestra región, todo ello enlazado por medio de los comentarios de la figura del Narrador.

La obra se desarrolla en torno a una boda que se celebra en el pueblo de Tanos, entre un señor entrado en años, que regresa después de muchos años de estancia en La Habana, lugar en el cual ha acumulado una gran fortuna.

El motivo de su regreso, no es otro que casarse con una solitaria "joven y galana" del pueblo.

Una vez celebrada la misa, comienza toda una fiesta llena de música, baile y colorido. No faltan los invitados, taberneros, adiestrados y gentes del pueblo.

En la obra participan un total de 150 personas ataviados para cada escena con los trajes típicos y propios de la época. Es de resaltar la participación de "veteranos" de la Agrupación de Danzas "Virgen de las Nieves", los cuales acuden de invitados a la boda.

Han sido necesarios 5 meses para poder preparar y acoplar toda la obra, la cual ha contado con el apoyo de la Obra Social y Cultural de Caja Cantabria. Tras el estreno en Torrelavega, en el cual se registró un lleno completo del teatro quedando incluso cientos de personas sin poder entrar al mismo!, se están haciendo representaciones en diversos lugares de la Provincia.

En la obra participaron 150 personas ataviadas con los trajes típicos y propios de la época

ORGANIZACION DE FESTIVALES FOLKORICOS

Por quinto año consecutivo, la Agrupación, preparó el Festival Folklórico Internacional "Ciudad del Besaya", patrocinado por la Comisión de Festejos del Excmo. Ayto. de Torrelavega, que se celebró los días 21 y 22 de agosto.

Este año participaron en el mismo grupo de Madrid, Jaén, Cantabria y Polonia. Los Grupos nacionales pertenecían a la Federación Española de Agrupaciones de Folklore, la cual a su vez, aparece en todos los carteles y propaganda del Festival.

Así mismo, colabora con diversos ayuntamientos de la Región en proporcionar los datos de Grupos para actuaciones en Auditorios y fiestas patronales.

HOMENAJE A LOS COMPONENTES DEL GRUPO DEL AÑO 1945

Siguiendo con los homenajes a los hombres y mujeres que durante sus años de juventud, formaron parte de la Agrupación, este año y dentro de la Programación de las Fiestas de Tanos, celebraron un Festival Folklórico en el cual se rindió homenaje a esas personas (aproximadamente 50), los cuales a su vez volvieron a subir al escenario para interpretar el "Balle de Picaños" el cual tantas veces ofrecieron dentro y fuera de Cantabria.

Para ellos un orgullo el poder pertenecer a una Agrupación con tanta solera, por la cual han pasado tantas personas. En años anteriores ya se han celebrado los homenajes de los años 1925 y 1935. ■

"AIRES DE ASTURIAS" saluda a los miembros de FEAF



Al salir publicado el primer número de la revista de la Federación Española de Agrupaciones de Folklore (FEAF), la Agrupación Folklórica "Aires de Asturias" quiere saludar a todos los grupos que componen esta Federación, y animarlos para que sigan adelante, cada vez mejor, y consiguiendo una familia más grande, pues la unión hace la fuerza.

Del mismo modo, esta Agrupación informa que en el presente ejercicio ha participado en el XI Festival Internacional de Folklore de Schonen que se celebró entre el 8 y 18 de Julio. Además "Aires de Asturias" participó durante el mes de Agosto en serenos Festivales celebrados en Charente-Maritime (Francia) y en Bergamo (Italia). Por último, el director de este grupo informa que Argentina, Uruguay, Paraguay y Chile han sido los países visitados hace tan sólo unas semanas, durante su gira por Sudamérica. ■

CELEBRADO el XI curso de folklore gallego

Hace once años, coincidiendo con el anterior Año Santo Compostelano, se desarrolló en la ciudad de Lugo el 1º curso de Folklore Gallego.

Durante estos once años, muchas personas han tenido la oportunidad de aprender, de la mano de destacados profesores, una técnica para la danza gallega. Esta edición que cumplió su XI aniversario y se desarrolló entre el 8 y el 11 de abril, coincidiendo con la Semana Santa, contó con un elevado número de participantes que procedían de la práctica totalidad de las comunidades españolas. Además, el delegado de FEAF en Galicia, Julio Méndez, ha informado que al mencionado curso de FOLKLORE GALLEGO contó con la presencia de representantes argentinos, uruguayos, suizos, ingleses y alemanes, que junto al resto de cursillistas asistieron a las cla-

ses prácticas y las charlas coloquio, entre otras actividades del curso.

Hay que indicar por último, que el curso de Folklore gallego fue organizado por la Asociación Cultural "CANTIGAS Y FLORES" y que contó con el patrocinio de la Xunta de Galicia.



PRACTICA y teoría en las IV Jornadas Folklóricas zona Sur

La Asociación Folklórica "ANDARELA" de Vigo, además de su festival interno ha organizado las IV Jornadas de Folklore ZONA SUR, desarrolladas entre el 29 y el 31 de octubre, constaron de una serie de clases prácticas y teóricas impartidas por monitores de los principales grupos de folklore de Galicia. Estas Jornadas se complementaban por un lado, con una serie de conferencias, exposiciones y proyecciones de vídeo. Por otro,

con la celebración de un Festival en el que actuaron los grupos de los distintos monitores que impartieron clases, por lo que el casi centenar de asistentes, pudo ver in situ, las técnicas empleadas.

Las IV JORNADAS FOLKLÓRICAS ZONA SUR, constaron con la subvención del Ayuntamiento de Vigo, la Diputación Provincial y la Xunta de Galicia. ■

FIESTAS de la Almudena y San Millán en Madrid

La Asociación ARRABEL que habitualmente participa en encuentros, muestras y festivales tanto dentro como fuera de Madrid, colaboró como el ayuntamiento de la capital del Estado en los actos programados con motivo de las fiestas de La Almudena y San Mi-

llán. Junto a la Asociación Arrabel, el grupo de dulzaineros LOS TALAOS y el grupo ZARANDA, mostraron la música y danza tradicional castellana, ante el numeroso público que se congregó en la Plaza Mayor para presenciar sus actuaciones. ■

LOS "GRANDES" de la Gaita en el Concello de As Pontes

Patrick Molard, Petko Traikov Stephanov, Fred Morrison y Manuel Budillo considerados como los grandes intérpretes actuales de gaita, participaron el pasado 17 de mayo en el Festival europeo de Gaita que se celebró en el Concello de As Pontes (La Costal). Estos grandes artistas reunieron en el Auditorio Municipal-

CINE Aloré a un gran número de aficionados que, durante varias horas, disfrutaron de las interpretaciones de estos preciados artistas.

Sones de Bretaña, Escocia, Bulgaria y Galicia se unieron para hacer vibrar a un público ansioso de ver y oír a los grandes maestros de la gaita. ■

FESTIVAL de San Isidro en Vall de Uxó

Organizado por el grupo de Danzas "ARCUDE" de Vall de Uxo y la FEAF, el teatro Municipal de esta población acogió el 16 de mayo el XII Festival de San Isidro de Danzas y Canciones Folklóricas.

En esta ocasión participaron: la Asociación de

coros y Danzas "LOS MOLINOS" de El Roseral (Toledo), la Agrupación "Alma Literaria" de Tornante de Litorra (Huesca) y el grupo de Danzas Arcude, de Vall de Uxo. ■

MAYOS, Gala de Música y Fiestas de S. Isidro para el Grupo Arrabel

Por sexto año consecutivo se ha celebrado la Fiesta de los Mayos en Madrid y en esta ocasión el grupo ARRABEL, de Música y Danza Castellana ha sido el encargado de poner en las calles madrileñas los bailes populares junto al grupo Francisco de Goya.

También el grupo Arrabel ha participado en la IV GALA DE LA MÚSICA Y DANZA TRADICIONAL, organizada por el Centro de Estudios y Actividades Culturales de la Consejería de Educación y Cultura de la comunidad madrileña.

Como dicen que no hay días sin tres, este grupo madrileño participó en el festival de Danzas Madrileñas organizado para conmemorar la festividad de San Isidro Labrador.

Por otra parte, la Asociación Cultural ARRABEL participó el pasado mes de junio en las exhibiciones de Indumentaria, música y Danza Castellana para el INSEISO (Residencia Asistida de Marconías) y para la Escuela de Folklore de la Diputación de Guadalajara (Semana de Cultura Tradicional en esa provincia hermana nuestra).

Por lo demás siguen avanzando en la elaboración de una ANTOLOGÍA DE DANZAS Y BAILES CAS-

TELLANOS DE LA PROVINCIA DE MADRID Y DE BAILES DE ESCUELA BOLESA MADRILEÑA, trabajo que están desarrollando en equipo con la Asociación de Coros y Danzas FRANCISCO DE GOYA y la Asociación COROS Y DANZAS DE MADRID, llevando compiladas hasta la fecha más de cuarenta piezas castellanas y una veintena larga de bailes "goyescos", con detalle de letras, partituras, descripción de baile/danza (video) y antecedentes o notas explicativas de las mismas. ■



REUNION de Grupos FEAF de Valencia

Los grupos valencianos ARCIDE, VELANTEJA, AZAHAR, EL MONOVAR, UTEL y VILENA se reunieron para informar de las actuaciones realizadas durante el presente año.

El grupo de danzas "AZAHAR" informó que conmemoraba su X Aniversario el 26 de noviembre con una cena de Gala en la que se impuso la insignia de oro a la Virgen de los Desamparados.

Todos los grupos coincidieron en el interés co-

mún de organizar una exposición de indumentaria valenciana, aportando fotos e historia de los mismos.

Por su parte la Coral Utielana, se congrató del éxito obtenido en el Festival de Utiel, así como la realización de una zarzuela con personal del mismo coro.

Por último todos los grupos valencianos indicaron que la mejor fecha para celebrar la próxima Asamblea FEAF es a primeros de febrero del próximo año. ■

"LOS ARTESANOS DE INGENIO" viajan a Texas

La ardua labor que viene desarrollando desde 1979, año de su constitución, la agrupación Folklórica "Los Artesanos del Ingenio" de Gran Canaria, su esfuerzo se está viendo recompensado con el reconocimiento a su esfuerzo y trabajo por parte de aquellos que tienen oportunidad de contemplar sus actuaciones.

Junto a los cientos de encuentros folklóricos en los que han participado en "Las Islas Afortunadas", sus apariciones en distintos canales de televisión y la organización de su propio Festival, los miembros de "Los Artesanos de Ingenio" asistieron durante el mes de noviembre en la ciudad de San Antonio en Texas, a los actos programados para celebrar el aniversario de la fundación de la ciudad por una colonia de canarios. ■



REALIZADO el primer circuito de festivales

Entre el 15 de Agosto y el 15 de Septiembre se realizó el primer circuito de Festivales organizado por la Federación. Este circuito que contó con la presencia de 7 grupos internacionales, recorrió distintos puntos de la geografía española siempre bajo la coordinación de Cirobal Salvador, director del grupo "Virgen del Río" de Huelcal-Overa (Almería) y los Componentes de su Grupo.

Milagros Carrasco, quiere aprovechar la oportunidad que le brindan estas páginas, para agradecer públicamente la dedicación que todos los miembros del Virgen del Río han mostrado para que el primer Circuit

to de Festivales sea todo un éxito.

Por otra parte el grupo de Huelcal-Overa coincidiendo con la feria de su localidad ha montado, un año más, su caseta festera. En ella los asistentes pudieron disfrutar entre el 14 y el 18 de Octubre de la variada gastronomía andaluza, así como de las actuaciones de los siguientes grupos: "VIRGEN DEL CARMEN" de ZURGENA, VIRGEN DE LA SALUD de VELEZ-RUBIO; Grupo Folklórico de ARBOLEAS; Grupo LAS CHIBANCAS de VERA; VIRGEN DE LA SOLEDAD de OVERA y de las actuaciones del grupo Infantil y titular del VIRGEN DEL RÍO. ■

UN GRUPO FEAFF en la inauguración del Centro Cultural de Sant Cucat

El grupo catalán "ESBART SANT CUCAT" ha sido el encargado de ofrecer distintas representaciones con motivo de la inauguración del Teatro-Auditorio "CENTRO CULTURAL DE SANT CUCAT".

Dentro de sus actuaciones mostraron un amplio repertorio configurado en múltiples danzas de la zona

y que fueron estructuradas en diversas partes. La primera recogió 6 bailes bajo el título "DE AIRE VA", la siguieron las denominadas "DANZAS LEJANAS", y las estas "CATALONIA", "MOVIMIENTO PARA UN VERANO IPAGALE JUAN" y concluyeron sus actuaciones con una selección denominada "VISTA AL MARF. ■



FOLKLORE andaluz en la entrega del Premio Carlomagno

Invitados por la Embajada de España en Alemania, el grupo andaluz "Giralda de Sevilla", participó en los actos culturales que acompañaron la entrega del premio Carlomagno al presidente Felipe González en la ciudad de Aquisgrán.

Este grupo además de intervenir en la plaza Katschhof, el día de la entrega del mencionado premio a González, aprovechó su estancia en Alemania para participar en las semanas culturales españolas que se celebraron en la Ciudad de Frankfurt, dando el éxito que obtuvieron en esa ciudad durante su gira de 1988.

Otras ciudades como Würzburg y Halle, también aprovecharon la presencia del Giralda de Sevilla, para

incluirlas en sus programaciones culturales dada la gran categoría, riqueza y variado folklore que muestran en cada una de sus actuaciones.

Pero la andadura viajera de este grupo andaluz no se ha limitado sólo en Alemania, durante la segunda quincena del mes de Mayo, ya que en Marro, los componentes del grupo viajaron a Tánez invitados por el Ministerio de Cultura de aquel país, con motivo de la Fiesta del RAMADAN, realizando tres actuaciones en las que consiguieron un rotundo éxito.

En Nuestro país, el "Giralda de Sevilla" participó como invitado de la Junta de Galicia, en la Semana de Danza que se celebró en el mes de Junio. ■

LA AGRUPACION Canaria "Calero" visitó la Península en verano

El grupo "CALERO" de Gran Canaria ha desarrollado una intensa actividad durante el verano en el norte de la península. Actuaciones que, como nos tienen acostumbrados los componentes de este grupo, llenaron de satisfacción al elevado número de asistentes.

Por otra parte, "CALERO" ha grabado diez nuevos temas, entre los que se encuentra uno de su propia creación dedicado a los luchadores canarios Hermanos Sosa del Teite, y ha organizado el VII Festival de Folklore del Barrio de "EL CALERO". ■

"MANANTIAL DEL VINO" concede sus premios anuales

El Grupo Folklorico "MANANTIAL DEL VINO", acordó conceder su VI TROFEO NACIONAL DE FOLKLORE "MANANTIAL DEL VINO" a la RESTA DEL MAYO MANCHEGO DE PEDRO MUÑOZ por la labor continuada durante trece ediciones en favor de la difusión y promoción del folklore castellano-manchego y con mayor intensidad de una de sus más ricas expresiones, el Mayo.

Así mismo los miembros de la Junta decidieron nombrar "GAÑAN DEL AÑO 1993" al tomeloso JAIMÉ QUEVEDO SOUBRIET, por su reconocida labor periodística repleta de imparcialidad en pro de la verdad etnoquecedora de la realidad histórica de Tomelloso.

Los homenajeados pasarán de esta manera a in-

crementar la larga relación de "Socios de Honor" del Grupo que encabezada por su Presidente Honorífico Manuel Ruiz Novillo conforman entre otros: Alfonso Cuesta, José Moreno, Vicente Morales, Antonio Rapero, Eustaquio Rosa, Leopoldo Lozano, la Federación Española de Agrupaciones de Folklore y la Hermandad de la Virgen de las Virfias. Es de destacar el carácter entrañable que confiere a estos premios la celebración del X Aniversario del Grupo que se desarrolla durante todo el año y que tenía como principal acontecimiento la realización del XIII Festival Internacional de Folklore "CIUDAD DE TOMELLOSO" el pasado 14 de Agosto durante el cual se entregaron los citados galardones. ■

EL "CIUDAD DE SEVILLA" en Jordania

El grupo de danzas populares "CIUDAD DE SEVILLA", tiene prestos distintos recitales en el Teatro Real de Jordania, coincidiendo con fechas navideñas, en concreto entre el 25 de diciembre y el 1 de enero del próximo año.

Danzas regionales, la escuela bolera, los clásicos

españoles y el flamenco, como parte primordial de su repertorio, serán sin duda las piezas con las que se acercarán al folklore español y andaluz, los jordanos que asistan a las representaciones del "CIUDAD DE SEVILLA" en el Teatro Real. ■

VOLVIO con éxito el Festival Folklórico Nacional "Villa de Cabezón de la Sal"

Varios miles de personas acudieron a presenciar las dos sesiones del Festival Folklórico Nacional, que se celebró en Cabezón de la Sal (Cantabria), los días 12 y 13 de agosto. Después de muchos años sin él, la localidad cántabra recuperó, con notorio acierto, sus festivales. La muestra, que fue organizada por el Ayuntamiento, fue calificada como de gran éxito, tanto por la calidad de los participantes, como por su variedad y su organización.

Con una escenografía muy acertada, el festival recibió las mejores críticas. En esta su nueva andadura contó con agrupaciones de Murcia, Aragón, Asturias y Cantabria. La organización corrió a cargo del Ayuntamiento de Cabezón de la Sal, que contó con la colaboración de la Federación Española de Agrupaciones de Folklore y el grupo local, Virgen del Campo.

Por parte de Aragón participó Alma Literana, de la localidad de Tamarite de Litera, una agrupación

con más de sesenta años de historia, que agradó con la interpretación de sus jotas. Muy aplaudida, igualmente, fue Pleamar, de la localidad asturiana de Arlés, por su elegancia en la evolución de los distintos bailes. Llamó especialmente la atención la intervención de un galego, que, precisamente, había obtenido el primer premio en un festival de Bretaña, considerado como el más importante de música celta de cuantos se celebran en Europa.

Murcia estuvo representada por Virgen de la Vega, una prestigiosa agrupación, que cuenta con un repertorio de un centenar de piezas. Virgen de la Vega dejó constancia en Cabezón de la Sal de que es uno de los elencos más prestigiosos del país.

La representación cántabra estuvo a cargo del grupo local Virgen del Campo, que ofreció distintos bailes, para cerrar con la afamada Baila de Ibio, que bailaron sus danzantes bajo la luz de las amochas y ataviados con trajes de pieles.



El alcalde de Cabezón de la Sal, Santiago Ruiz, hizo entrega a todos los grupos participantes del escudo heráldico de la villa, recibiendo muchas felicitaciones por haber recuperado este festival, que nunca se debió perder. La presidenta nacional de FEAF, Milagros Carrasco, también, estuvo en Cabezón de la Sal, subiendo al escenario para explicar al numeroso público lo que era la federación. La presentación del festival corrió a cargo de Andrés Alonso. ■

"BODAS DE PLATA" del Virgen de la Vega

Exposiciones, cena-homenaje y una muestra antológica, algunas de las actividades para conmemorar el 25 Aniversario del grupo murciano "Virgen de la Vega"

El grupo folklórico Virgen de la Vega ha cumplido su cuarto de siglo. Desde su creación en 1968 más de medio millón de personas han pasado por este conjunto al que no le han faltado dificultades en su trayectoria, aunque mayores han sido sus éxitos durante el camino que llevan recorrido. El Folklore como vocación y bandera sigue siendo su lema y han conseguido reverdecer viejas raíces semiolvidadas con los compases de unas parandas o malagueñas que vienen interpretando a lo largo de su trayectoria artística.

RICO PATRIMONIO

Desde sus inicios, el Virgen de la Vega ha tendido que autofinanciarse, y poco a poco construir su patrimonio, el rico fondo de indumentarias regionales, formado por 14 modelos distintos de trajes, que son su orgullo y compensación por tantos esfuerzos realizados.

Los integrantes del Grupo, fuera de sus horas de ensayo, han dedicado mucho de su tiempo, al bordado y confección de reñajos y demás elementos, tanto femeninos como masculinos. Vestuario que se mantiene como fondo en el grupo ya que si fuesen propiedad particular de cada uno de los integrantes, al cesar cualquiera de ellos e incorporarse un nuevo componente, se produciría una importante falta en el vestuario, casi imposible de suplir de golpe, que ya que el elevado coste de los trajes hace que prácticamente nadie se pueda permitir hacerse 14 indumentarias distintas en tan corto espacio de tiempo.

Milagros Carrasco, como directora del grupo ha mostrado su emoción y satisfacción, "me siento orgullosa de todos los que han formado parte del Virgen de la Vega, de todos los momentos inolvidables que hemos vivido juntos, luchando por mostrar, dentro y fuera de España, lo más hermoso del folklore murciano".

Una muestra antológica de las cuatro generaciones de bailarines, rondalla y coros que han pasado por el grupo, una cena-homenaje, en la que fueron impuestas las insignias de oro y plata a los fundadores de esta agrupación y distintas exposiciones, han sido los actos centrales de la conmemoración del XXV Aniversario del grupo "VIRGEN DE LA VEGA".

Este grupo que fundó y dirige desde entonces Milagros Carrasco, nació en 1968 y desde entonces han pasado por él más de 500 personas o lo que es lo mismo cuatro generaciones del grupo titular. El folklore como vocación y bandera ha sido el lema de todos los integrantes del Virgen de la Vega desde su Creación.

Este grupo de Coros y Danzas murciano cuenta además con su propia escuela de folklore, escuela que nutre al grupo y a la vez forma a los ritos y jóvenes murcianos en el amor y arte de las tradiciones populares.

U

Milagros Carrasco fundadora y directora del Grupo, es a la vez alma, corazón y vida del folklore murciano. Su ejecutoria ahí está immaculada y cargada de éxitos



MÁS DE UN CENTENAR DE PIEZAS

El repertorio del Virgen de la Vega Supera ampliamente el centenario de piezas. El cincuenta por ciento son danzas, siendo las más significativas parantías y malagueñas típicas de la región murciana, cuya recopilación y rescate, ha ido haciendo el grupo lentamente, ya que han aprovechado los fines de semana libres, para desplazarse por las pedanías y pueblos buscando en la memoria de los más ancianos, aquellos compases y letras que cantaban de jóvenes.

Así, buscando recuerdos semióvilados, observando los pasos de las danzas, en piernas que muchos años atrás fueron jóvenes, el grupo ha rescatado del olvido carnos y bailes.

En definitiva, 25 años de éxitos y un incuantificable número de tocos avalan la calidad de este grupo murciano, al que el Ayuntamiento de Murcia le ha concedido la medalla de plata de la Ciudad en reconocimiento de los innumerables esfuerzos que ha realizado y realiza el grupo "VIRGEN DE LA VEGA" en pro del folclore murciano. ■

El Ayuntamiento de Murcia ha concedido la Medalla de Plata de la Ciudad al grupo en reconocimiento de los innumerables esfuerzos en pro del folclore murciano



XL ANIVERSARIO del Grupo de Monóvar

Son pocas las asociaciones culturales que llegan a cumplir 40 años de existencia pero el grupo de Coros y Danzas de Monóvar lo ha conseguido

Durante estos cuarenta años han pasado varias generaciones de monoveros, sobre todo, monoveras, por el grupo de coros y danzas de Monóvar. Ellos y ellas han hecho posible que se haya mantenido hasta nuestros días una parte de la historia de este pueblo -sus canciones, danzas, indumentaria, instrumentos musicales- que conforman su patrimonio cultural e histórico.

El grupo de Coros y danzas de Monóvar, se funda el año 1953, siendo sus impulsoras M^{ra} Angeles Pérez Prats y María Filol Juan (Maruja y Mariá, Delegada y Subdelegada respectivamente, de la Sección Femenina del Movimiento de esa ciudad).

En sus orígenes el Grupo estuvo integrado únicamente por mujeres, impulsándose a partir de aquí la recogida de toda serie de datos, con respecto a coplas, bailes, pasos, instrumentos y tradiciones,

en un intento de mantener vivas las tradiciones populares.

En 1954 el Grupo de Monóvar, con tan sólo un año de vida, acude al Concurso Nacional Folklórico que se celebraba en Madrid y obtuvo el primer premio. Veintitón años después este grupo centra su trabajo en su localidad, en el momento de transición política española.

En 1977 junto a las rondallas y coros de otros grupos, el de Monóvar, se desplaza a Madrid en donde graban el disco "Danzas Alicantinas nº 2" patrocinado por el Instituto de Estudios Alicantinos. Un año más tarde y tras diversos intentos, se incorporan tres hombres al Grupo, iniciándose con ello una nueva etapa para el Grupo de Coros y Danzas de Monóvar.

En su primer año de existencia el grupo de Monóvar ganó el concurso Nacional Folklórico celebrado en Madrid



Las dos fundadoras del grupo junto a la directora actual.



Una exposición
recogió los cuarenta años
de andadura
de este grupo.

Será en 1982 cuando por fin, tras diversos intentos y alguna peripetia, se halla preparado y confeccionado el estandarte del grupo. Estandarte que fue bendecido en la iglesia Arciprestal de San Juan Bautista de Monóvar el 25 de Mayo.

La celebración del I Festival Nacional de Folklore de Monóvar, lo organizará este grupo en 1988 contando con el patrocinio del Ayuntamiento.

ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS

Con motivo del cuadragésimo aniversario del Grupo de Coros y Danzas de Monóvar, se organizaron diversos actos en nuestra ciudad. El pasado 28 de marzo, tuvo lugar la celebración de la Santa Misa en la iglesia San Juan Bautista de Monóvar, en acción de gracias, cantada por la Rondalla y Coro del Grupo y en la que tanto los grupos mayores como infantiles ofrecieron frutos

de la tierra, y cada uno interpretó un baile como ofrenda.

El día 3 de Abril, en el auditorio de la Casa de Cultura, se presentó el libro "CUARENTA AÑOS DE HISTORIA". El acto estuvo presidido por D. José Gónes, alcalde de Monóvar, D. Sergio Alonso, concejal de Cultura, D. Pascual Navarro, presidente del Grupo, D^a Ginesa Corbi, directora del Grupo y D. Francisco Picó, antiguo componente del Grupo, a cargo del cual corrió la presentación del libro.

Entre los asistentes, se hallaban en lugares preferentes las señoras D^a Marija Pérez Prats y D^a Mariña Filoi, fundadoras en el año 1953 del Grupo.

A continuación, en la Sala de Exposiciones, se presentó el plato de cerámica conmemorativo, inaugurándose la exposición de fotografías y trofeos, recopilados durante la dilatada existencia del Grupo. ■

En 1982 por fin, tras
diversos intentos, se
halla preparado y
confeccionado el
estandarte del Grupo

TRES CONTINENTES en el Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo

Durante cuatro días los dieciseis grupos participantes mostraron lo mejor de su folklore

Un año más coincidiendo con la feria septembrina de Murcia, volvió el Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo. Este año, en su XXVI edición, la calidad de los grupos participantes, el II Ciclo de Música de Raíz y los denominados "Huertos del Festival" pusieron de manifiesto el gran prestigio con que cuenta el certamen, uno de los más veteranos de nuestro país. Milagros Carrasco, presidenta de la FEAF y directora del certamen ha continuado apostando por la apertura del mismo y conseguía que por primera vez en la historia del Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo actuase un grupo israelí justo en las fechas en las que se firmó la Paz con el pueblo palestino.

La XXVI edición del Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo contó este año con la presencia de siete grupos que representaron a tres de los cinco continentes. Grupos procedentes de México, Bulgaria, Polonia, Hungría, Irlanda, Nueva Zelanda e Israel, país que actuó por primera vez en la historia del Festival y España deleitaron a los miles de murcianos que asistieron a las sesiones del Certamen o contemplaron las actuaciones de los grupos en distintas plazas de la ciudad.

En la Sesión Inaugural del Festival intervinieron la Banda de Gaitas de AFES (Galicia), BUDORZE (Polonia), Grupo de Danzas de Castilla (Valencia), Grupo Popular DEBRECEN (Hungría), Coplas de México (México), Asociación ANDARELA (Vigo), HORA GALIN (Israel), NGATI BANANA (Nueva Zelanda), RENACER (Oviedo), Grupo MARY Ó CONOR (Irlanda), Folklore Ensemble VARNA (Bulgaria), VILLA DE MADRID (Madrid) y Virgen de la Vega (Murcia).

En las siguientes sesiones del certamen intervinieron algunos de los grupos anteriormente citados y los grupos murcianos Aires de Murcia, Francisco Saltillo y Vega del Segura.

Antes de la Inauguración de la XXVI Edición del Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo en el Murcia-Parque, los grupos participaron en el tradicional desfile por diversas calles y plazas de la ciudad. Una ciudad adornada con motivo de las fiestas y animada por los cientos de ciudadanos que aplaudían el paso de los grupos, hasta su llegada al recinto de los "Huertos", en los jardines del Malecón, en donde se celebró la ceremonia de traspaso de la Antorcha y posterior encendido del pebetero.

La Antorcha de la Amistad encendida por el grupo de Israel brilló desde el día de la inauguración hasta la clausura del Festival y simbolizaba la unión cultural de los pueblos bajo los lazos del folklore.

También como en años anteriores la Corporación murciana recibió a los grupos participantes en el Ayuntamiento y tras las palabras de bienvenida de la Teniente de Alcalde de Cultura Amparo Marañal, se produjo el intercambio de regalos para concluir el encuentro con un pequeño ágape en el que se unieron los lazos de amistad entre grupos y autoridades.

En definitiva, durante cuatro días los aficionados al buen folklore, tanto nacional como internacional, pudieron disfrutar de las actuaciones de los dieciseis grupos que en esta edición concurren al Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo.

II CICLO MUSICA DE RAIZ Y HUERTOS

La XXVI Edición del Festival aglutinó el II Ciclo de Música de RAIZ y los denominados "Huertos del Festival".



La XXVI Edición del Festival aglutinó Folklore, Música Folk y Actuaciones en los Huertos, entre otras actividades



Dieciséis grupos han participado en esta edición de uno de los certámenes más prestigiosos de España.

Durante tres días, del 3 al 5 de Septiembre, grupos como Nuevo Mister de Jugaría, Uan de Cabel, Naha, Manuel Luna y su Cuadrilla, Alturas de Perú, Orto de Osa, Coplas de México y Tradvartus, deleitaron a los cada vez más numerosos amantes de la música Folk o música popular, en auge nuevamente.

Por quinto año consecutivo, se instalaron los denominados "Huertos del Festival" en los jardines del Malecón. Ofrecían los Huertos gastronomía marplatense y buen folklore regional, nacional e internacional. Los Huertos respondían a los nombres de Museo de la Huerta, Santiago, Virgen de la Vega, San Basilio, Vega del Segura, Villa de Alhama, Aires de Murcia, Hermandad del Rocío, Tira de Medicina y el Huerto de Información, en donde se podía recoger toda la información publicada en torno al Festival y la Feria de Murcia.

De esta forma, entre el 2 y el 12 de Septiembre más de 100.000 personas visitaron los Huertos del Festival, que además este año contaron con distintas casetas expositoras de artesanía sudamericana con objetos tales como collares, trabajos en madera, cerámicas, cristal, instrumentos musicales, sueter, ponchos... que se vendían al público a precios realmente asequibles.

El domingo 5 se celebró el Día de Murcia, única jornada en la que los Huertos abrieron sus puertas al mediodía, para que todos los asistentes degustaran, totalmente gratis los platos típicos de la región.

Los participantes en este Día de Murcia también pudieron disfrutar de la música que desde las once de la mañana ofrecieron las Cuadrillas de Armeros de Casavaca de la Cruz, Alejo, Chirvel, Vélez Blanco y Campo de San Juan-El Sabinar.

Verbenas, conciertos y actuaciones para todos los gustos y edades, fueron otras de las actividades que los visitantes de los Huertos pudieron disfrutar durante los días o mejor dicho noches que estuvieron abiertos.

LEGO LA PAZ

Los treinta y dos integrantes del grupo israelí HD-RA GALIM acogieron con serena alegría el acuerdo de Paz entre su Gobierno y la Organización para la Liberación de Palestina.

La noticia la recibieron a pie de escenario, minutos antes de iniciar una de sus actuaciones en el Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo. Todos mostraron su felicidad por la consecución de la tan esperada paz y confesaron que desde hacía algún tiempo estaban que se produjera esta noticia. ■



La noche murciana se vivió animada durante doce días gracias a los Huertos del Festival.

Más de 100.000
murcianos y visitantes
disfrutaron de las
gratas veladas que
ofrecían los Huertos
del Festival

4 INTERNACIONALES en Cerdanyola del Valles

El grupo "ESBART DANSAIRE SANT MARCAL BALLET DE CENDANYOLA", no sólo, como todos los años, ha renovado su programa de danzas. Este año, bajo el título "Mostra Popular", ha organizado un Festival Internacional de Danza, en el que han participado 4 grupos internacionales representando a Rusia, Hungría, Grecia y Estados Unidos, y dos grupos nacionales procedentes de Navarra y Aragón.

Y el mencionado Festival que se celebró el primer domingo de mayo obtuvo unos excelentes resultados por la calidad de los grupos participantes y los elogios del público. No se quedó atrás el Festival de Folklore Infantil y Juvenil celebrado durante el mes de julio y en que estuvieron presentes dos grupos catalanes y uno checoslovaco. ■

NUEVO EXITO del Grupo "Almazara" en Alhama de Murcia

La Asociación Provincial Folklórica "Almazara", ha logrado un nuevo y resonante éxito en su reciente actuación en el IX Festival Internacional de Alhama de Murcia, donde destacó sobre el resto de los grupos participantes. La asociación jienense, bajo la dirección de Trini Botello, resultó ser la más distinguida entre las de Murcia, Polonia, Vigo y Alhama de Murcia.

A lo largo de su actuación, el Grupo "Almazara" ofreció un amplio abanico del folklore jienense, tratando de dejar reflejadas las distintas comarcas de nuestra tierra dentro de la música y los bailes autóctonos de nuestros pueblos. Así pues, el grupo

de Trini Botello se hizo aplaudir con la Jota de Puente Génave, Fandango Robao de la Sierra de Cañoria, Fandanguillo de Castillo Locubín, Fandango de la Aldea de Charilla, Bolero de Jaén, Malagueñas y Jota de Siles y "Churumbeletas", que una vez más fue la pieza más aplaudida dentro de todo el festival. El favor que le prestó el público a "Churumbeletas" es una muestra inequívoca del reconocimiento que la música de Emilio Cebalán viene recibiendo a nivel internacional, y el Grupo "Almazara" está siendo un excelente vehículo para continuar en esa labor de promoción y conocimiento de la música del inolvidable maestro. ■

FOLKLORE, exposiciones, conferencias... en la semana de folklore Astur

Un amplio número de actividades para conmemorar la semana celebrada entre el 12 y el 17 de Abril en Pola de Siero

Organizado por el Grupo Folklórico "EL VENTOLIN", se celebró entre el 12 y el 17 de abril el XIV FESTIVAL y LA SEMANA DEL FOLKLORE ASTUR, en la población asturiana de Pola de Siero.

La apertura oficial del XIV Festival del Folklore Astur corrió a cargo de José Ángel Alonso Jesús y contó con la presencia de las autoridades locales del Principado de Asturias y de la provincia de Cá-

diz. En esa misma jornada se inauguraban cuatro exposiciones sobre Pintura y Escultura, Filatelia, Aparejos Marinos y Productos Artesanales de la provincia de Cádiz.

Un día más tarde, era presentado un Matasellos Especial que representa simbólicamente el mundo del mar. Un matasellos que cedió la Dirección General de Correos y Telégrafos con motivo del XIV Festival de Folklore Astur.



Continuaron las actividades de la mencionada Semana Astur con una serie de charlas-coloquios, canciones marineras de Asturias y Cádiz, subastas de obras de Arte, hasta llegar al día 17. En esa jornada y en el Cinema Siero Asturias y Cádiz mostraron a través de su música y sus bailes lo variado de su folklore. Las agrupaciones: EL VENTOLIN, ESCONTRAVI, RAGUÑI, JOVELLANOS y ANDALUCIA 2 fueron los participantes en el XIV Festival del Folklore Astur que clausuró la coral "Ángel Enbú" con los himnos de Asturias y Andalucía.

Un Matasellos Especial fue cedido con motivo del XIV Festival de Folklore Astur

XII FESTIVAL Internacional

"Villa de Alcantarilla"

Doce años de intenso trabajo han superado el listón que en principio se había marcado el grupo de Coros y Danzas "Museo de la Huerta"

El grupo de Coros y Danzas "Museo de la Huerta" del murciano municipio de Alcantarilla, celebró por todo lo alto la XII Edición de su Festival Internacional de Folklore, que en esta ocasión contó con la participación de los siguientes grupos: BALLET NACIONAL DE CANTOS Y BAILES DE FOLKLORE DE ENSEMBLE "SUIVEN" DE BULGARIA, ASOCIACIÓN DE DANZAS "ESTAMPAS BURGALÉAS", GRUPO MUNICIPAL DE DANZAS "ESTORAQUE" COIN DE MÁLAGA, GRUPO FOLKLÓRICO "TIERRA CHOLLA" y el grupo titular "MUSEO DE LA HUERTA".

Como fiel exponente del folklore de la villa de Alcantarilla, este grupo de danzas junto al Ayuntamiento del municipio han conseguido superar los inconvenientes y problemas surgidos, obediendo a sus conciudadanos, un año más, el regocijo de la

música y la danza de distintos puntos de nuestro país y del extranjero.

La respuesta vecinal, como siempre, excepcional y la satisfacción del alcalde, Pedro Manuel Toledo, bien sirve como botón de muestra: "botón de muestra: Doce años de intenso trabajo bien han superado el listón que en principio nos habíamos marcado".

Por cierto, el famoso presentador de Tele 5, Agustín Bravo, actuó como presentador de este Festival.

Finalmente hay que indicar que está en marcha el Festival Nacional Infantil que todos los años, durante el mes de diciembre, organiza el grupo "Museo de la Huerta". ■

Las componentes del grupo murciano posando con los denominados "trajes de 'toro'".



"VIRGEN DEL REMEDIO" de Monóvar

exposición y Festival

El Grupo de Coros y Danzas "Virgen del Remedio" de Monóvar (Alicante) ha organizado para la segunda quincena de Noviembre una exposición bajo el título "¿Home! La Dona A Sa Casa" y el Festival Nacional de Folklore Infantil, que se desarrollaron en la Sala de Exposiciones de la Asociación de Estudios Monoveros y en el Auditorium de la Casa de Cultura, respectivamente.

El tema principal de la Exposición fue mostrar

las ropas y utensilios de la primera mitad del siglo XX, e incluso algunos de estos objetos corresponden a años anteriores, con el objetivo de dar una visión general de la evolución de las costumbres y de la sociedad en general.

Del mismo modo, los organizadores pretenden un acercamiento de las nuevas generaciones, mediante la Escuela de Folklore, a los trabajos de investigación y campo que están realizando.

Ajuar de novia, de bebés, objetos para los aceites, costureros, colchas, edredones, planchas, máquinas de coser... en definitiva, mobiliario específico para una finalidad concreta y ya desaparecida.

También durante la segunda quincena de Noviembre, en Monóvar, se celebró la III edición del Festival Nacional de Folklore Infantil, en el que participaron 4 grupos: uno de la Comunidad-Provincia, dos de otras comunidades y un grupo anfitrión.

Niños y jóvenes de hasta 15 años mostraron el trabajo que desarrollan día a día, con la pretensión de potenciar de una forma más fuerte a los grupos que representan, los infantiles.

Indicar por último, que el grupo organizador clausuró este certamen con una "dansa" que acabó en la Plaza de la Sala, donde ese día se celebró el domingo de Feria de esta población. ■



Diferentes grupos infantiles tomaron parte en el Festival de Monóvar durante la segunda quincena de noviembre.

Dar una visión general de la evolución de las costumbres y de la sociedad objetivo de la exposición

AIRES DE Murcia y su IX Festival

Organizado por el Grupo Folklórico Aires de Murcia, el 18 de septiembre se celebró el IX Festival Nacional de Folklore con la participación de los grupos Virgen del Mar de Almería, Siberia Extrameña de Badajoz y los grupos murcianos La Seda y Aires de Murcia.

Los jardines de Juan Alcolea acogieron el Festival a partir de las 21.00 horas, pero durante la tarde, los grupos participaron en una misa de campaña cantada a la Madrina del Grupo la Virgen de la Fuensanta de Vistalegre y en un desfile por distintas calles de la barriada. ■

"CIUDAD de Tomelloso" XIII Edición del Festival

El grupo "Manantial del VINO", que este año celebra su X Aniversario, organizó el 14 de agosto la XIII edición del Festival Internacional de Folklore "CIUDAD DE TOMELLOSO", que en esta ocasión contó con la presencia de 4 grupos nacionales y un grupo húngaro.

Al mismo tiempo, desde Castilla-La Mancha nos informan de la reciente creación de la FEDERACION CASTELLANO-MANCHEGA DE ASOCIACIONES DE FOLKLORE junto a un logotipo que representa la danza entrelazada con una de las figuras más universales: DON QUIJOTE. ■

XV FESTIVAL Folklórico de la Mancha Baja

El 24 de julio en Almodóvar del Campo (ciudad Real), se celebró la XV Edición del Festival de la Mancha Baja, con la participación de los siguientes grupos folklóricos: MAZANTINI; MADRIDALEJOS; ALMA LITERANA y el grupo de "LA VALL DE TAVERNES". El fes-

tival que se inició a las 22.00 horas, contó con un nutrido número de asistentes que durante toda la jornada disfrutaron de folklore, música y desfiles de los grupos participantes.

El Grupo Balaita, de Almodóvar del Campo, fue el encargado de cerrar esta edición del Festival. ■

PUEBLOS pequeños, festivales pequeños

Cuando cualquier grupo recibe la invitación de un festival importante, no duda en ponerse a disposición de los organizadores sin demasiadas exigencias. Sólo es necesario saber las fechas exactas para ponerse a preparar la participación. Y esto es lógico, pues resulta muy atractivo para el grupo y sus componentes.

Si la invitación viene de una ciudad grande, aunque carezca de festival o se desconozca su experiencia en este campo, tampoco se suelen poner muchas pegas, aunque las atenciones sean mínimas y la organización pueda ser calificada de cualquier cosa menos de organización.

Sin embargo, cuando la llamada proviene de un pueblo pequeño, en donde un grupo organiza un festival con la dimensión de sus posibilidades le permitas, la cosa se complica un poco más.

Esto último nos parece un poco más injusto, pues no debe ser la única referencia el tamaño del pueblo anfitrión o el número de participantes en el evento. Hay otra serie de factores que también se deben tener en cuenta: organización, hospitalidad, relaciones humanas, momentos para el asueto, etc. Quizá en un festival pequeño no se pueda obtener ninguna promoción y con toda seguridad no se incluyó su nombre en nuestros dosados histotales; pero es muy posible que la experiencia sea gratificante. La capacidad de organización no depende del número de habitantes de un municipio, sino del conocimiento y cariño con que se pretenda hacer una cosa.

A veces puede ser arriesgado el participar en un acontecimiento que se desconoce, pero resulta más honrado pedir abiertamente alguna referencia a través de otros que ya lo conocan, que negarse sistemáticamente a participar en el mismo.

La experiencia particular nos lleva a plasmar estas reflexiones, buscando con ello abrir una puerta a aquellos que organizamos, con todo interés e ilusión, festivales en pueblos pequeños.

En nuestro caso, pretendemos organizar un festival de carácter internacional; algo que ya se consiguió el año pasado en la edición número 11 de los celebrados. En muchos casos la gestión ha sido sencilla, sobre todo cuando con el grupo invitado se mantenía algún tipo de relación; pero en otros, las dificultades han sido enormes, en lo que también interviene la región que se trata; todo ello, a pesar de buscar una fecha fuera de jornada laboral, de abonar íntegramente los gastos de desplazamiento y de ofrecer dignos alojamientos.

Por todo ello, aprovechando este espacio, queremos hacer un llamamiento a los compañeros para que se muestren más receptivos ante las invitaciones de grupos —sobre todo si pertenecen a FEAF— y, en caso de que fuera necesario, pidan referencias. ■

NOTA: nuestro festival se realiza en Septiembre (un sábado o domingo entre el 8 y el 15) y en él participan un grupo extranjero, otro nacional y el anfitrión. Para el nacional, se busca preferentemente el intercambio, pretendiendo llegar a todas las autonomías estando pendiente la participación de las siguientes: CANTABRIA, EXTREMADURA, NAVARRA, CANARIAS, CASTILLA LEÓN, LA RIOJA Y CATALUÑA; de los que esperamos contactos.

II CURSO "La Danza en la Cultura Tradicional"

Entre el 4 y el 8 de Diciembre se celebró en Palencia el segundo curso "LA DANZA EN LA CULTURA TRADICIONAL: ANATOMIA, TECNICA Y COREOGRAFIA", organizado por nuestra FEDERACION y que contó con la asistencia de casi un centenar de cursillistas interesados en profundizar en los contenidos que ofrecía el curso.

EXPRESION Y MOVIMIENTO CREATIVO Y LA

DANZA RITUAL Y BAILES DE DIVERTIMIENTO, completaron las clases teórico-prácticas de este curso cuyo profesorado estuvo formado por Barbara Kasprovic, Anabel Curto, Jordi Pérez y Eric Thamer, todos licenciados superiores de Danza y Expresión.

Entre los asistentes al curso se encontraban diversos miembros de la JUNTA DIRECTIVA de FEAF con la presidenta MELAGROS CARRASCO al frente que indicó:

"Considero que el folklora, nexo de unión entre regiones y países, debe servirse de los medios modernos de difusión de la Cultura, ya que forma parte de la actualidad vida de los pueblos y no podemos olvidar que todos los ciudadanos tienen derecho a acceder a la Cultura, y me es grato repetir que todos los Grupos pertenecientes a FEAF, se dedican, entre otras actividades, a sensibilizar a la población sobre la importancia de la Cultura Tradicional y Popular como elemento de la Identidad cultural para que se tome conciencia del valor de la misma y de la necesidad de conservarla, evitando toda deformación a fin de salvaguardar la integridad de las tradiciones". ■



LOS AGUILANDOS y las Animas, TRADICIONES populares de Navidad

El tiempo navideño es época de tradiciones fundamentalmente. No hay otra fiesta en el año que convoque de manera más rotundo el espíritu tradicional. Desde los pueblos y aldeas hasta las grandes ciudades, se repiten año tras año gestos de siempre, simplemente porque es costumbre, porque es tradición. Sin embargo, con el paso del tiempo se han ido perdiendo muchos de los antiguos ritos navideños tradicionales propios de nuestra tierra para ser reemplazados por otros hábitos que penetran en nuestra sociedad junto con la tendencia del consumo, cada vez más desorbitados en esta época del año, arrasando a su paso muchas señales de identidad que eran nuestras, masificándonos y obligándonos a dejar de ser nosotros mismos por mor de la modernidad o de la llamada sociedad del bienestar. Por ello resulta casi prodigioso que se conserven en ciertas comarcas tradiciones populares genuinas de una antigüedad que se pierde en la noche de los tiempos.

El ciclo festivo navideño se abre en torno a la Nochebuena. Se detiene la actividad en el campo y por las chimeneas sube el humo perfumado que indica que se están haciendo las matanzas. Son días de reuniones familiares y de amigos, muchos venidos de fuera para pasar las vacaciones, de hacer migas con tropezones. El ambiente se caldea con algún virriño o aguardiente y pronto se forma la cuadrilla, dispuesta a cantar, tocar, guitarras y paillos en mano, a salir a pedir el "aguilando". Esta forma particular de pronunciar el "aguilando" está extendida, como costumbre festiva y alegre por numerosas comarcas de las provincias de Almería, Granada y Jaén. Aunque muchas veces las coplas que se cantan son viarriños, generalmente se refieren a asuntos más bien de la vida "profana" y en concreto al objeto principal de la reunión festiva que es el "aguilando" en sí mismo, consiste en "una invitación a base de productos de matanza, masticados y algún anisado", según Juan Anto-

nio Gíma Cervantes, quien a título de ejemplo recoge una canción de aguilando muy expresiva:

*Por debajo de la puerta
veo la luz del carnal
esta sí que es casa grande
que nos dará de freir.
Dadnos del marano "jaro"
las costillas y el hocico
y lo que gobierna el rabo.*

Los encuentros de Cuadrilla que se celebran todos los años en la almeriense comarca de los Vélez ponen de manifiesto hasta qué punto la costumbre de los Aguilandos está viva en nuestros pueblos en la actualidad.

Esa animación navideña se expresa de manera clara en las "misas de Gozo" y Misa del Gallo de Nochebuena y se prolonga después del día de Navidad.

LAS ANIMAS

Conforme se acerca el día 28 de diciembre los "Aguilanderos" se convierten paulatinamente en "Animeros", protagonizando una de las Más antiguas y enigmáticas celebraciones, extendida también en numerosos puntos de nuestra geografía campesina y tradicional. Aunque los "fielos difuntos" se conmemoran el día 2 de noviembre, la Degollación de los San-

los Inocentes -dice el antropólogo Demetrio Bísset Martín- aglutina en torno al 28 de diciembre, acciones y personajes que se pueden conectar fácilmente con un arcaico culto a los "antepasados difuntos", muy probable origen de las mascaradas invernales que constituyen una de las modalidades festivas inmersas en lo más profundo del inconsciente colectivo". El caso es que la fiesta de los Inocentes sería una de las más antiguas que habría empezado a celebrarse hace 1.500 años.

Las cofradías o hermandades de Animas han sido desde antiguo las encargadas de organizar las celebraciones. Su objetivo era recaudar fondos "para el mantenimiento de la iglesia (velas, aceite, reparaciones) además de servir como capital acumulado que manejaba un mayordomo para beneficio de los pobres de solemnidad que no podían pagar sus misas, sus respuestas, la misa del Día de las Animas y el fiereito a la hora de la muerte", según descripción de Juan Antonio Gónima Cervantes.

Para ello las cuadrillas recurrían a métodos muy diversos. Se organizaban a base de variados instrumentos, como platillos, guitarras, panderoetas y campanillas, e iban recorriendo las casas para pedir limosna, ofreciendo a cambio canciones alusivas. Cuando en alguna casa había luto, no cantaba sino que se rezaba un padrenuestro.

Esta costumbre sigue viva en numerosos pueblos, como por ejemplo en el Nordeste de la provincia de Granada y en el Levante almeriense. En concreto, en la Puebla de Don Fadrique se sigue celebrando.

Otro método utilizado para recabar fondos es el de la paja en los "bailes de Animas". Según el antropólogo granadino Francisco Checa, "es un baile callejero cuya peculiaridad está en las apuestas que, tanto las bailarinas como los asistentes deben que hacer para que se lleve a efecto su petición: para el baile, que Fulano baile con Fulana o ésta con el faldón sacado, etc., según inventiva del sujeto", según se cumple la costumbre en

Lanteira, en la provincia de Granada. En Berja, en la Alpujarra almeriense esta misma costumbre se lleva a cabo en la fiesta de los Doblores.

Por otra parte, en los Montes de Málaga, la fiesta de los Inocentes se celebra desde tiempo inmemorial con las paradas de verdades, que recorren los cortijos tocando y bailando el son de los alegres fandangos verdaderos. ■



II JORNADAS de Baile de Verdial

Estas jornadas, celebradas el pasado mes de marzo en Málaga, volvían a atraer la atención de los profesionales de la danza

Con la colaboración de la asociación Folklórica "Nuestra Señora de los Dolores" (Mangas Verdes) de Málaga y organizadas por la Escuela Municipal de Verdiales, se celebraron el pasado mes de marzo las II Jornadas de Baile de Verdial, en el que participaron 40 profesionales de la Danza que reclamaban una ampliación de sus conocimientos.

Las II Jornadas de Baile de Verdial dirigidas fundamentalmente a profesionales de la danza, organizadas por la Escuela Municipal de Verdiales con la colaboración de la Asociación Folklórica "Nuestra Señora de los Dolores" de Málaga, han contado con cuarenta participantes, entre profesionales del sector y aficionados a la danza.

El número que tal vez a los lectores les resulte muy reducido, se impuso así para evitar la multitudinaria y lograr un buen desarrollo de las clases que impartieron pandas, verdialeros y conferenciantes de reconocido prestigio sobre el Verdial autóctono malagueño en sus tres estilos: Montes, Comares y Almogía.

Los profesionales que siguieron estas II Jornadas reclamaban una ampliación de sus conocimientos y al igual que las primeras, los objetivos perseguidos se centraban en: iniciar un contacto fundamental para mayor conocimiento del Folklore

malagueño entre pandas de Verdiales y profesionales del baile que, al mismo tiempo, son profesores-directores de grupos y asociaciones folklóricas; Difusión de la Escuela Municipal de Verdiales; establecer un contacto directo con las escuelas de baile privadas con las pandas de Verdiales y sus tradiciones.

Estos propósitos se concretaban aún más en esta edición: Difusión del auténtico Baile de Verdial y conexión de determinados aspectos viciados por invenciones coreográficas seguidas por un amplio sector del profesorado, y potenciar el baile del hombre diferenciándolo del de la mujer.

Por último, destacar que la Asociación Folklórica Cultural "NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES" (MANGAS VERDES) está colaborando en estos momentos con la organización del V Congreso de Folklore que se celebrará en Málaga en 1994. ■

Las jornadas responden a la demanda de un amplio sector de profesionales y aficionados a la danza



CASTILLA y León: La identidad de un pueblo a través de su gastronomía

Los alimentos base de la nutrición de los pueblos. Contribuyen al conocimiento de los mismos

Al iniciar nuestra andadura por la plural y ancha comunidad de Castilla y León, conscientemente hemos de partir de la exposición de las características principales que tiene su gastronomía. Ella es diferenciadora, tanto o más como son el hábitat, el folklore, el paisaje, y hasta el carácter de sus habitantes... por algo, se ha dicho que "comer y beber en Castilla no fue nunca un pasatiempo, sino algo serio y fundamental. La pitanza cotidiana es sólida y sustanciosa; el cocido y los extraordinarios añadidos, no se diga; el tostón, el cordero y el cabrito asados, los peños tomateros; lo de la matanza; el lomo; la longaniza; el solomillo, los trezemos... aunque de pescado fresco dicen los castellanos, poco por sí hiede.

Comenzamos nuestra andadura por AVILA, con su tradicional puchero en el que coinciden los garbanos y los productos del cerdo. Los asados y el tostón, la caza de pelo y pluma, los embutidos, las sopas de ajo, las carnes curadas, los peces de río, las alubias... se hacen lujosamente presentes en Arévalo, Piedrahíta, Navalperal, Arenas de San Pedro, Barco de Ávila, Fontiveros, Madrugal de las Altas Torres, Pedro Bernardo, Mombeltrán... De postres, frutas frescas y gemas. Mejor, si son de la santa que, aquí por antonomasia, se llama TERESA.

La cocina de las tres culturas alcanza en Burgos cotas de ilustre calidad y abundancia jamás superadas. La provincia podría declararse "zona de asados", con nombres de reconocida solvencia. La sopa burgalesa, los sesos, caldos con jamón, rucos y chorizo, aderezados con guindilla, la mundialmente famosa morcilla, los cangrejos de río... las patatas, las lentejas, los caracoles... jamás faltarán a la cita en esta cocina. De postre, queso, empanados de Azarza, sobaos de Frías, gemas de canónigos y garrañadas de Briviesca.

León es en toda provincia muy variada y, por supuesto, también lo es en la cocina. Y en tal variedad complaciente y gratificadora, un recuerdo para los jamones de Vallegos, la cecina de castroñ, la carne de ternera de Bahía y de toda la Montaña, las alubias y

las arcas de rana de la bañera, las truchas de Orhigo, la perdic estofada de la ribera del Coa, los momos con piñones de Tabugo del Monte, los pimientos de El Bierzo, las empanadas de Batallón y la cachelada berciana y, sobre todo, el botillo... Los ricadores de Bejar, las mantecadas de Astorga, las tortas de torojones y los higos en almibar le ponen el dulce punto y aparte a cualquier marjar de esta golosa tierra.

La sencillez de la buena calidad es el mejor patrimonio gastronómico de Palencia. Así lo proclaman: la cecina de Villarramiel, la sopa albafia, los caracoles guisados, los terrenos fitos, la cabeza de cerdo sañada, el pollo en salsa, las patatas de Herrera de Pisuerga o de Alar del Rey, la menestra hecha en camaña de barro, el potaje, el pan llamado de "los bobos", el morcillo, la ternera de Cerveta de Pisuerga, las codornices, los cangrejos de río a base de ajo y con tomate y cebolla, el "entreasado" (medio cordero lechal, o manón, una taza de aceite, una cebolla, dos dientes de ajo, sal, perejil y un vaso de vino blanco). Ah, y no se olviden de los hojaldres de las monjas cisentenses de San Andrés del Arroyo, de los monjes trapenses de Dueñas, y las galletas de Aguilar de Campos.

BUENAS Y ABUNDANTES CARNES

Las tierras de Salamanca son, lógicamente, buenas y abundantes en carnes, que sus cocineros suelen tratar con maestría. Buena muestra la encontramos en Vilgudino, en Fuente de San Esteban, en el picadillo de Tejaes... La carne de tostón o cochinito es muy celebrada en Peñaranda de Bracamonte, así como el cabrito asado, en guiso o en cuchifrito. Los centros productores de los productos del cerdo pasan por Guijuelo y Llerena. El llinón es plato fuerte y serrano de la Alber-

Comer y beber en
Castilla ha sido
siempre algo serio y
fundamental



ca, el calderillo, de Béjar. El hornazo es comida plena y perfecta en los "Arribes". El "latrato" es embutido muy peculiar de Ciudad Rodrigo. El arroz curiosamente preside las mesas en los días de fiesta en Alba de Tormes. Los salmantinos son expertos en la preparación de las setas. La "manija" o "regajo" tienen aquí nombres de ensaladas. Las monjas rezan en Alba con galletas y bollos. Y la paciencia es una virtud y una rosquilla menuda de Lelesma. Los huevos carboneros, el santillín y los obispos son dulces también por la zona de Yeltes.

Segovia cuenta con una gastronomía mundialmente famosa. Sus platos carnegijos de río al estilo de Segovia, callos a la segoviana, Judiones de La Granja, el condero asado al estilo de Sepúlveda, caldereta a la pastana, caldo de perdiz, morcilla de sangre y arroz fritos, chortos a la olla... Pero, por favor, que los chortos sean siempre de carantúpalos, de Riofrio, de Carbonero el Mayor, de Morquera o de Talocirio. Y las truchas, de Valsain, La temera, de Pedraza y Villacastín. El frito, de Pedraza. Las hortaliças, de Pinarroyillo o de San Martín Muñoz. El arroz con setas debe prepararse el día de San Frutos. La rufa de condero pasa por Segovia, Sepúlveda, Cuellar, Agüero, Torregano, Riata, Pedraza... Su carne no será "arada" y no tendrá más de 20 días. Su horno, romano y con leña de fresco, tonillo y retama. Entre los dulces, sopillos, peruanas, tortas de sobadas y de chichamones, mamecados de Sepúlveda y frutas que llaman delicias en Pedraza.

La matanza se ha hecho fiesta nacional en la provincia de Soría. Se celebra en Burgo de Osma, pero en todos los pueblos perdura la vieja tradición "de la matanza soriana del cochino gordo" con todo su signifi-

cado familiar, festivo y gastronómico. La bebida que acompaña la comida se llama sopetas, sopetas, remojete o temto, terza o zarzapote. Y puesta la mesa, el cocido soriano o la "bola", bacalao o la sornana, congrío o congría, la charlana, migas sorianas, alubias, batrañas que se hacen embroviendo en una torta chortos y lomos, la torta al huevo de El Burgo de Osma, la caldereta de Medinaceli, la pinareña de Duruelo, Covaleda o Vinuesa, la merinera de Orcalo. El Domingo de Candelas, fiestas sostiçiales en torno a San Juan, es fiesta nacional en toda la provincia. El arroz con leche por estas tierras un sabor exquisitamente especial.

El cocido castellano s sin duda la estrella en la provincia de Valladolid. Aquí no faltan buenos embudidos, chortos, lomos y morcillas. El condero asado, las tortillas de patatas, los huevos de gallina de corral, las codornices, los torillos, las palomas... tienen un gusto especial. Y, además y por encima de todo, el pan. Los caminos de Valladolid se andan tos con pan y vino. Las alubias estofadas, con chortos, con patata de cerdo, el ajo arriero, los rñones de cerdo, las salchichas de Zaratán, el condero asado, el lechazo a la pascadera, el toston a la Tierra de Medina, las chuletas de Angel Murco. En pastelería destacan los dulces de Medina de Rioseco. Lo hacen también las garrajifadas de Villafrechos y Peñafiel. En roales de Campos se fabrican rosquillas de aris en la fiesta de San Antón. Los cuats tienen también aquí nombre de bizcocho y son muy esponjosos.

Zamora es gastronómica por autonomasia. He aquí alguna muestra: morcilla de Savaço, chortos caseros, jamón y cecina, carnegijos de río, caracoles y ancas de toro, rñscalos a la zamorana, garbaruzos de Fuertesado, truchas de Sarabria, temera de Alcañices, Batbañales y San Vitero, sabo de temera al horno tal y como se hacen en el Savaço, presas de temera en la capital, fñhada a la sarantonada, pinelos, arroz a la zamorana, bacalao a la tampa de Toro o a lo tío en Benaverite, huevos para pringar pan frito con tajada de jamón. Tan golosa es esta provincia que hasta las monjas contribuyen decisivamente a aumentar su dulcedumbre: en Santa María la Real de las Dueñas y en Villanueva del Azogue lo demuestran las tartas del Cister o de las monjas. En Alcañices fabrican dulces borachos. Y, en general, los dulces siguen sagradamente el itinerario del ciclo litúrgico o la perfección casera. ■

Ha llegado el momento de disfrutar de una buena mesa adornada con vino de la tierra.

